

Sample:

English to Arabic: Legal

Source text – English:

This indenture, made this fourth day of May, 2008 between X as Lessor, and Y as Lessee, witnesseth: That the Lessor has this day leased to the Lessee the premises known as number 45 Bridge Street, in the City of Los Angeles and State of California, to be occupied by the Lessee as an office only, for and during the term commencing on the first day of June 2008, and ending on the 30 day of May, 2012 upon the terms and conditions hereinafter set forth; and in consideration of said demise and the covenants and agreements hereinafter set forth, it is covenanted and agreed as follows:

1- The Lessee shall pay to the Lessor at the office of the Lessor as monthly rent for said leased premises for said term the sum of Eight Hundred Dollars (\$800) payable in advance upon the day of each and every month during the term hereof.

2- The Lessee has examined said premises prior to and as a condition precedent to his acceptance and the execution hereof and is satisfied with the physical condition thereof and the Lessee's taking possession thereof shall be conclusive evidence of the Lessee's receipt thereof in good order and repair, except as otherwise specified herein, and the Lessee agrees to keep said premises and the appurtenances thereto in a clean, slightly, and healthy condition and in good repair, and to yield back said premises to the Lessor upon the termination of this lease, whether such termination shall occur by expiration of term hereof or in any other manner whatever, in the same condition of cleanliness, sightlines, and repair as at the date of the execution hereof, loss by fire or other casualty, and ordinary wear and tear excepted.

Translation – Arabic:

:ي لي ما أثبت؛ "مس تأجر" وص "مؤجر" س من كل ب ين 2008 سنة ما ي ومن ال رابع ي يوم ال عقد هذا ت حرر ف قط كمك تب ل شغله كالا ي فورن يا ب ولاية أنجلوس لوس ب مني نة ب ريدج شارع 45 رقم في الكائن ال عقار المس تأجر إلي ال يوم المؤجر أجر ال شروط ب موجب 2012 سنة ما ي و شهر من ال ثلاث بين ال يوم وحد تي 2008 سنة ي ونو شهر من الأول ال يوم من ت بدأ ال تي ل ف ترة طوال ما على ال تراضي الات فاق تم ب عد الموضحة والات فاقات وال تعهدات المذكور ال تأجر ب مقابل وفي ال عقد، هذا في ب عد ف بما الموضحة ي لي

شهر كل من الأول ال يوم في مقدما ت دفع (دولار 800) ثم انما نة م بلغ الشهري الإيجار س ب يل على مؤجر ال مك تب في المس تأجر ي دفع 1- ال عقد هذا ف ترة خلال

على دامغاً دليلاً له المس تأجر اس تلام و ب ع ت بر حال ته، على وق ب له ل لجهالة، ال نافي ال تامة المعاي نة المذكور ال عقار المس تأجر عاين 2- حالة في وملحقاته المذكور ال عقار على ال حافظ على المس تأجر و ي وافق ذلك، خلاف على ال عد هذا في ي نص لم ما ي دةج حالة في له تسلمه ب أي أو ف ترتة ان تها ب س بب ال عقد هذا ان تها ف و ر المؤجر إلي المذكور ال عقار ي ع ب د أن وعلى ج يدة وحالة ج يد ومظهر و صدي بة نظ يفة من ف قدانه ي تم ما ب اس تثناء ال عقد، هذا ت حرير وقت ع ليه كان ال ذي ال ج يد والمظهر ال ج يدة ظ يفة لان ال حالة ب ن فس كادت أب ا أخرى طري قة ال عادي وال اس تهلاك ال حوادث من ذلك غ ير أو حرير ق ج راء